Русский

waterman

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Песочн. фильтр. уст-ка SF 122 - 124
(Песочн. фильтр. уст-ка малая без фильтра предв. очистки)

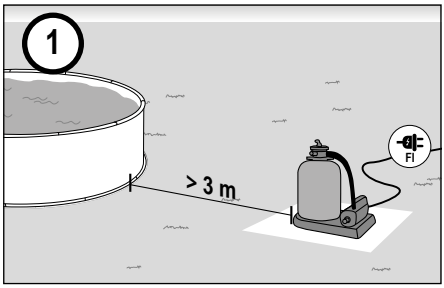
Иллюстрации в кач-ве примера



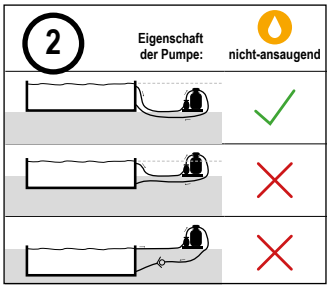
Пож-та, внимат. прочитайте эту инструкцию и сохраните её для дальнейш. использования.

Песочная фильтровальная установка

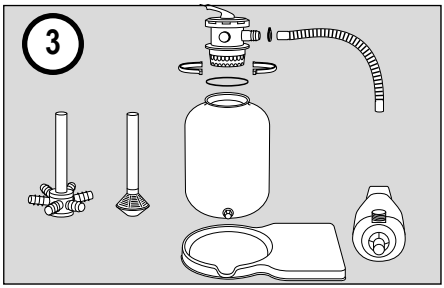
КРАТКОЕ РУК-ВО/QUICK START GUIDE / NOTICE SOMMAIRE / GUIDA RAPIDA STRUČNÁ PŘÍRUČKAG / STRUČNÝ NÁVOD / KRATKA NAVODILAG / GYORS ÚTMUTATÓ



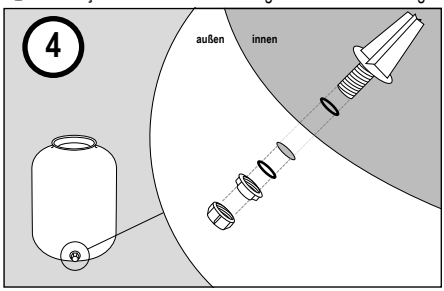
(D) Выберите место расположения фильтр.установки
(UK) Selecting the filter system location
(F) Sélection du lieu d'implantation de l'installation de filtrage
(I) Scegliere la collocazione del filtro
(NL) Positie van de filterinstallatie kiezen
(C) Välj var filtret ska stå
(CZ) Zvolte umístění filračního systému
(SK) Zvoľte miesto filtračného zariadenia
(SI) Izbira mesta postavitve filtrirne naprave
(HU) A szűrőberendezés felállítási helynek megválasztása
(RO) Selectarea locului de amplasare al instalaţiei de filtrare



(D) Фильтр. установка должна находиться ниже уровня воды
(UK) Filter system must be positioned below water level
(F) Le système de filtration doit être sous le niveau de l'eau
(I) Il filtro deve essere collocato sotto il livello dell'acqua
(NL) Filtersysteem moet zich onder het waterniveau bevinden
(C) Filteranordningen måste stå under vattenytan
(CZ) Filtrační systém je nutno namontovat pod hladinou vody
(SK) Filtračné zariadenie musí stáť pod vodnou hladinou
(SI) Filter mora biti postavljen pod ravnijo vode
(HU) A szűrőberendezésnek a vízszint alatt kell elhelyezkednie
(RO) Instalaţia de filtrare trebuie să se găsească sub nivelul oglinzii apei

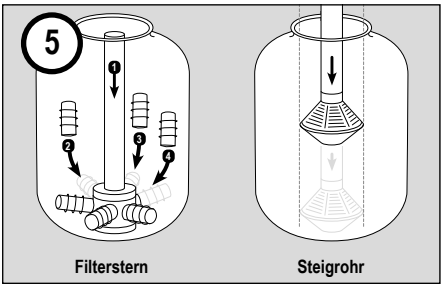


(D) Установите фильтр.установку
(UK) Installing the filter system
(F) Montage de l'installation de filtrage
(I) Montare il filtro
(NL) Filterinstallatie monteren
(C) Montera filteranläggningen
(CZ) Smontujte filtrační systém
(SK) Namontujte filtračné zariadenie
(SI) Montaža filtrirne naprave
(HU) A szűrőberendezés összeszerelése
(RO) Montarea instalaţiei de filtrare

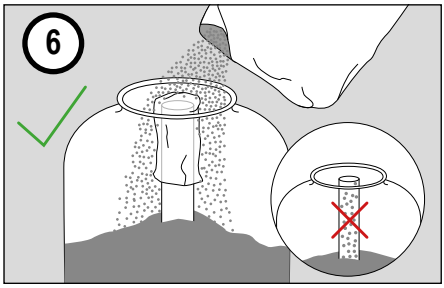


(D) Затяните сливн.клапан
(UK) Fixing the drain valve
(F) Fixation de la vanne de vidange
(I) Avvitare la valvola di scarico
(NL) Aftapventiel vastschroeven
(C) Skruva fast tömningsventilen
(CZ) Přišroubujte výpustný ventil
(SK) Priskrutkujte výpustný ventil
(SI) Privitje ventila za izpraznitev
(HU) Az ürítőszelep rögzítése
(RO) Înşurubare fermă supapă de golire

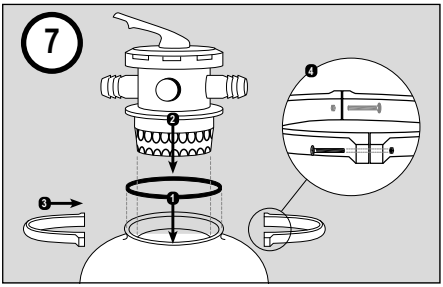
BEKNOPTE HANDLEIDING / KORTFATTAD BRUKSANVISNING / ÎNDRUMĂTOR PE SCURT



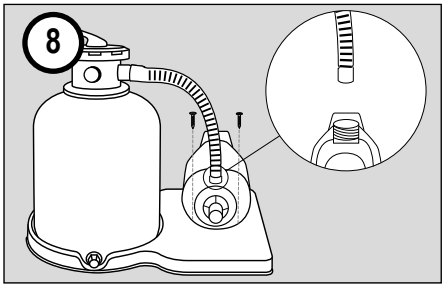
- (D) Напор. труба (2 различных варианта)
- (UK) Insert riser pipe (2 different versions)
- (F) Remplacer le tube montant (2 versions différentes)
- (I) Inserire il tubo montante (2 versioni diverse)
- (NL) Stijgbuis toepassen (2 verschillende versies)
- (C) Sätt i stigröret (2 olika utföranden)
- (CZ) Nasazení stoupací trubky (2 různé verze)
- (SK) Nasadiť stúpaciu rúru (2 rôzne verzie)
- (SI) Vstavite dvižno cev (2 različni različici)
- (HU) A felszállócső behelyezése (2 különböző változat)
- (RO) Introducerea ţevii ascendente (2 versiuni diferite)



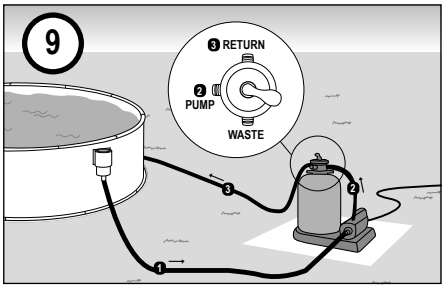
- (D) Загрузите фильтровальный материал
- (UK) Filling the filter material in
- (F) Remplissage de la matière filtrante
- (I) Caricare il materiale filtrante
- (NL) Filtermateriaal bijvullen
- (C) Häll i filtermediet
- (CZ) Naplňte filtrační materiál
- (SK) Naplňte filtračný materiál
- (SI) Polnjenje s filtrirnim materialom
- (HU) A szűrőanyag betöltése
- (RO) Umplere cu material de filtrare



- (D) Установите клапан
- (UK) Valve installation
- (F) Mise en place de la vanne à 6 voies
- (I) Applicare la valvola
- (NL) Ventiel plaatsen
- (C) Sätt på ventilen
- (CZ) Nasaďte ventil
- (SK) Nasaďte ventil
- (SI) Namestitev ventila
- (HU) A szelep felhelyezése
- (RO) Amplasare supapă



- (D) Монтаж и подключение насоса
- (UK) Assembly and connection of the pump
- (F) Montage et raccordement de la pompe
- (I) Montaggio e collegamento della pompa
- (NL) Montage & aansluiting van de pomp
- (C) Montering och tillkopplingen av pumpen
- (CZ) Namontujte a připojte čerpadlo
- (SK) Montáž & Pripojenie čerpadla
- (SI) Montaža in priklop črpalke
- (HU) A szivattyú szerelése és csatlakoztatása
- (RO) Montarea şi racordarea pompei



(Обратите внимание на этикетки на шланговых соединениях 6-ходового клапана для правильного подключения)

- Возврат = здесь подключается шланг, который выводит очищенную воду обратно в бассейн, т.е. который идет к входной форсунке.
- Насос = здесь подключается короткий черный шланг, ведущий к насосу фильтра
- Отходы = здесь можно подключить 3-й шланг, который ведет в канализацию.

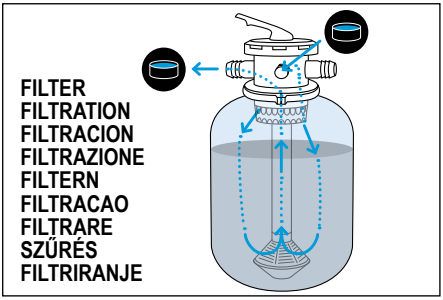
(D) Подключение к бассейну
(UK) Connection to pool
(F) Connexion à la piscine
(I) Collegamento alla piscina
(NL) Aansluiting op het zwembad
(C) Anslut till bassängen
(CZ) Připojení k bazénu
(SK) Pripojenie na bazén
(SI) Priklop na bazenu
(HU) Csatlakoztatás a medencénél
(RO) Racordare la bazin

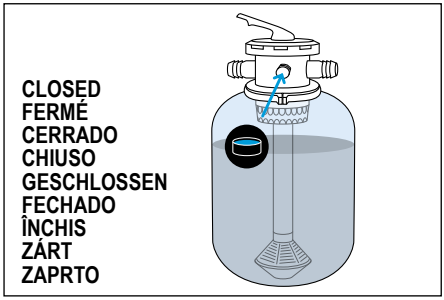
Пожалуйста, ознакомьтесь с подробными инструкциями на следующих страницах.

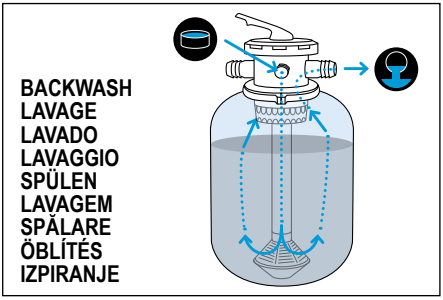
(D) Подроб. инстр-и на вашем яз. можно найти в Интернете http://download.waterman-pool.com
(UK) A detailed manual in your language is available on the Internet at http://download.waterman-pool.com.
(F) Une notice d'utilisation détaillée dans votre langue est disponible sur le site Internet http://download.waterman-pool.com
(I) Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo http://download.waterman-pool.com
(NL) Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder http://download.waterman-pool.com voor u klaar.
(C) En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen http://download.waterman-pool.com
(CZ) Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod http://download.waterman-pool.com
(SK) Podrobný návod vo vašom jazyku nájdete na internete na stránke http://download.waterman-pool.com
(SI) Celotna navodila v Vašem jeziku najdete na spletni strani http://download.waterman-pool.com
(HU) Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvén az interneten a következő címen http://download.waterman-pool.com áll rendelkezésére.
(RO) Un manual cu instrucţiuni detaliate vă stă la dispoziţie pe internet pregătit în limba dumneavoastră la http://download.waterman-pool.com

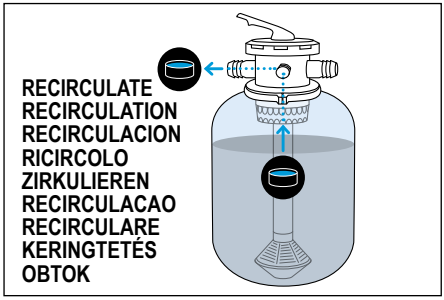
- (D) Описание 6-ходового клапана
- (UK) Description of the 6-way valve
- (F) Description de la vanne à 6 voies
- (I) Descrizione della valvola a 6 vie
- (NL) Beschrijving van het 6-weg ventiel
- (C) Beskrivning av 6-vägsventilen
- (CZ) Popis 6-cestného- ventilu
- (SK) Popis 6-cestného ventilu
- (SI) Opis 6-potnega ventila
- (HU) A 6 utú szelep leírása
- (RO) Descrierea supapei cu 6 căi

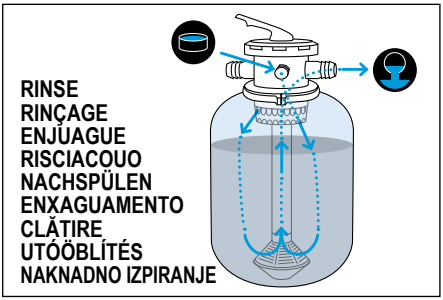


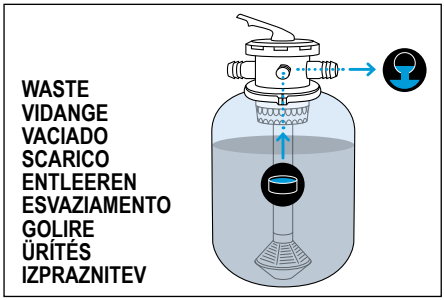








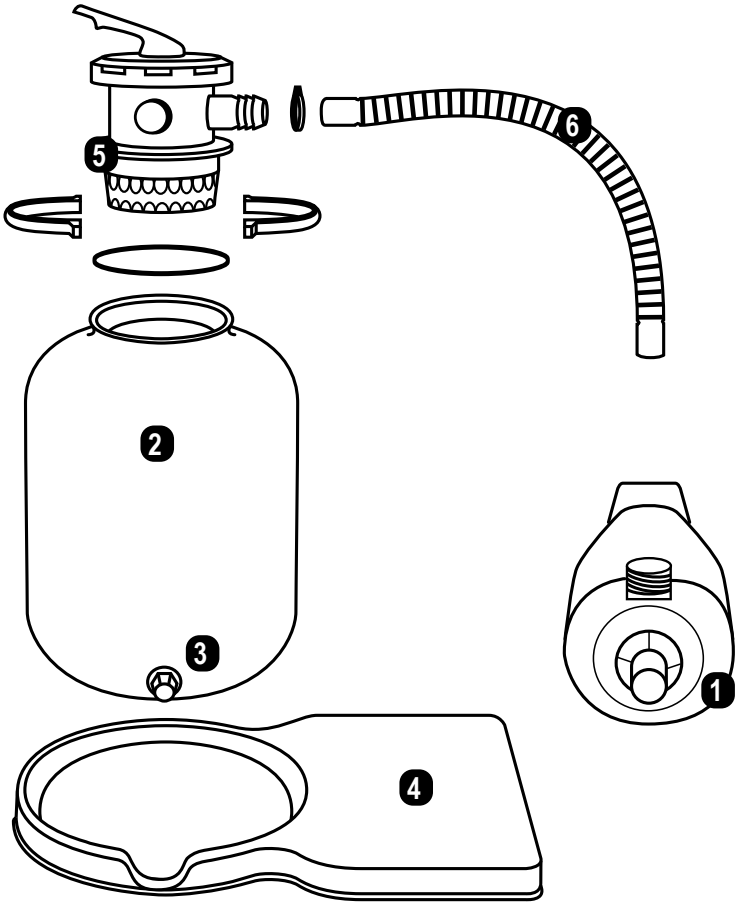


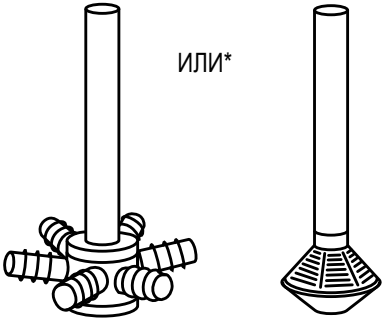


ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

Конт. №	Арт.№	Наименование	Песочная фильтровальная установка SF 122 Арт.-№.: 502010476	Песочная фильтровальная установка 3 м³/ч Арт.-№: 2260011	Песочная фильтровальная установка CP2503, 3м³/ч Арт.-№: CP2503
1	2260130	Фильт. насос Aqua Mini 3	X	X	X
1	2260140	Фильт. насос Aqua Small 4 - XKP202E-1			
1	2260148	Фильт. насос Aqua Small 4			
2	2260101	Фильт.емкость Ø 250мм серая		X	
2	2260106	Фильт.емкость Ø 250мм серая	X		
2	2260105	Фильт.емкость Ø 300мм синяя			X
2	2260150	Фильт.емкость Ø 330мм серая			
3	590000014	Сливной клапан 27 мм кругл. отверстие	X	X	X
4	2260115	Подставка для фильтра 545x325 мм	X	X	X
5	2260096	6-ходовой клапан с зажимным кольцом			
5	2260100N	6-ход. клапан с зажим.кольц. + уплотнение	X	X	X
6	2260120	Шланг Ø 38мм, Длина 0,33м	X	X	
6	2260121	Шланг Ø 38мм, Длина 0,37м			
6	2260122	Шланг Ø 38мм, Длина 0,38м			X
	2600020	Манометр			
	592260113	Пакет с принадлежностями	X	X	X
Кол-во песка		ок. 10-15 кг	X	X	
		ок. 20-25 кг			X

Песочная фильтровальная установка SF 124 Арт.-№: 2260006 + 2260006CH	**Песочная фильтр. установка FH 4m³, ёмкость 330 мм Арт.-№:45116000**	**Песочная фильтровальная установка SF 124 Арт.-№: 502010480**	**Песочн. фильт. установка SF 124 Konifera Арт.-№: 502010490**	**Песочн. фильтр. установка SF 124, OBI Арт.-№: 502010497**
X	X	X	X	X
Альтернативная модель	Альтернативная модель	Альтернативная модель	Альтернативная модель	Альтернативная модель
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X





Вариант напорн. трубы 1 Вариант напорн. трубы 2

КОМПОНЕНТЫ ФИЛЬТ. УСТАНОВКИ

1. Насос
2. Фильтровальная емкость
3. Сливной клапан
4. Подставка для фильтра
5. Многоходовой клапан
6. Соединительный шланг насос - клапан

* Комплект поставки включает в себя только один вариант напорн. трубы

Важно

- **Использ. фильт. установок для бассейнов и их защищенных зон допускается только в том случае, если они установлены в соответствии с VDE 0100-49D. Необходимо, чтобы подключение питания было защищено с помощью выключателя остаточного тока.**
- **Для соблюдения защитной зоны (расстояние электронного устройства до воды) необходимо расположить блок фильтра на расстоянии не менее 3 м от воды. (Зона защиты 2 согласно VDE 0100-702)**
- **Дополнительные указания по технике безопасности содержатся в прилагаемой инструкции по эксплуатации насоса. Они должны соблюдаться в обязательном порядке! (CE также включен сюда).(CE также включен сюда).**

Во избежание повреждений:

- Никогда не допускайте работы насоса всухую (перед вводом в эксплуатацию необходимо установить систему фильтрации и заполнить водой всасывающий шланг). Подключение к скиммеру бассейна и впускному форсунке должно быть завершено до ввода в эксплуатацию.
- Эксплуатируйте 6-ходовой клапан только при выключенном насосе!
- Фильт. установка с насосом нормального наполнения должна быть установлена ниже уровня воды.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Фильтровальные установки - описание
1.1 Описание 6-ходового клапана
1.2 Описание циркуляционного насоса
1.3 Описание контейнера для фильтра
2 Ввод в эксплуатацию
2.1 Инструкция по монтажу - Сборка
2.2 Заполнение фильтра кварцевым песком
2.3 Заполнение водой - Ввод в эксплуатацию
2.4 Промывка кварцевого песка
2.5 Фильтр - Эксплуатация
2.6 Настройка времени фильтрации
2.7 Подключение песочной фильтровальной установки
3. Регулярная обратная промывка
3.1 Обратная промывка
3.2 Дополнительная промывка
4. Техническое обслуживание
4.1 Уход за контейнером для фильтра
4.2 Уход за циркуляционным насосом
4.3 Общее техническое обслуживание
5. Вывод из эксплуатации
6. Причины неисправностей - Устранение неисправностей
6.1 Насос не засасывает жидкость
6.2 Циркуляционный насос выдает слишком малую мощность
6.3 Циркуляционный насос слишком шумный
6.4 Циркуляционный насос не запускается сам
6.5 Утечка циркуляционного насоса
6.6 Песок в бассейне
6.7 Давление в фильтре не в порядке
6.8 Вода не прозрачная
6.9 Бассейн теряет воду
7. Водоподготовка – Общая информация
7.1 Уровень pH
7.2 Противоводорослевые средства
7.3 Неисправность
7.4 Длительная дезинфекция
7.5 Помутнение
7.6 Причины неудовлетворительного состояния воды

1. ФИЛЬТРОВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ - ОПИСАНИЕ

С вашей фильт. установкой вы приобрели высококачественный продукт. Желаем вам получить удовольствие от вашего бассейна и фильтр. установки.
Мы рекомендуем внимательно прочитать настоящую инструкцию по установке, а также прилагаемую инструкцию по эксплуатации насоса и хранить их в надежном месте, чтобы ознакомиться с особенностями и возможными вариантами применения. Фильтровальная установка берет на себя механическую очистку воды в бассейне. Однако идеальное качество воды гарантируется только в том случае, если также проводится химическая обработка воды (см. примечание на обороте).

1.1 ОПИСАНИЕ 6-ХОДОВОГО КЛАПАНА

Отдельные функции - позиции на верхней части пластикового клапана четко обозначены, поэтому нет опасности перепутать их.
Обратитесь также к рисункам и пояснениям в нашей краткой инструкции на странице 5.



1.1.1 Фильтрация:
Фильтрация (рабочее состояние)
В этом положении вода из бассейна прокачивается через фильт. ёмкость и кварцевый песок, а затем возвращается обратно в бассейн. Грязь отфильтровывается в кварцевом песке.

1.1.2 Закрыто:
Монтаж
В этом положении все функции отключены. Запрещается включать циркуляционный насос. Это положение используется для проведения работ по техническому обслуживанию фильтровальн.ёмкости.

1.1.3 Промывка:
Очистка фильтр. системы
В этом положении вода в бассейне прокачивается через фильтр в обратном направлении (снизу вверх) для его очистки. Грязная вода выводится сбоку из клапана (выход шланга = отходы).

1.1.4 Циркуляция:
Циркуляция без фильтрации (повышенная циркуляция)
В этом положении вода из бассейна течет не через фильтр. ёмкость, а непосредственно в бассейн. Эта настройка используется после добавления средств по уходу за водой (например, после ударного хлорирования).

1.1.5 Доп. промывка:
Фильтрация в канал
В этом полож. трубы фильт. установки очищаются от остатков грязи после обр. промывки.

1.1.6 Опорожнение:
Опорожнение/Канализация
В этом положении вода из бассейна перекачивается непосредственно в канализацию (выпуск отходов на клапане).

1.2 ОПИСАНИЕ ЦИРКУЛЯЦИОННОГО НАСОСА

Задача циркуляционного насоса - перекачивать воду из бассейна через фильтр. ёмкость и обратно в бассейн (см. также отдельную инструкцию к насосу).

1.2.2 УПЛОТНИТЕЛЬ ВАЛА

Насос оснащен механическим уплотнением между корпусом насоса и двигателем для герметизации вала двигателя. Этот уплотнитель -быстроизнашивающаяся деталь/без гарантии (см. насос 4.2.3).

1.3 ОПИСАНИЕ ФИЛЬТРОВАЛЬНОЙ ЕМКОСТИ

Задача фильтр. ёмкости - механически удалять из воды бассейна взвешенные вещества, такие как волосы, перхоть, пыльца и другие примеси, с пом. спец. кварцевого песка для бассейнов (0,4 - 0,8 мм или другого фильтр. материала, напр., фильтр. стекла или фильтр. шариков). Это делается при давлении 0,4-0,8 бар. Если давление повышается (громкий шум насоса), необх. произвести обратную промывку фильтра (см. п. 2.4). Это ни в коем случае не является дефектом насоса, а нормальным процессом, так как насос вынужден работать с большим сопротивлением, если фильтр. емкость / фильтр. песок слишком загрязнены. Для измерения давления в фильтре в ёмкости можно дополнительно приобрести манометр (артикул: 2600020) (не входит в комплект поставки) и прикрепить его к верхней части клапана (винт для выпуска воздуха). С помощью манометра можно в любой момент снять показания давления в фильтре и таким образом определить необходимость обратной промывки. Если у вас нет/не используются манометры, мы рекомендуем проводить обратную промывку 1x в неделю.



2. МОНТАЖ ПЕСОЧНОЙ ФИЛЬТРОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ

Шаг 1:
Для этого необходимы следующие инструменты: крестовая отвертка, гаечный ключ 7 мм, возможно, дрель, аккум. отвертка, резиновый молоток.



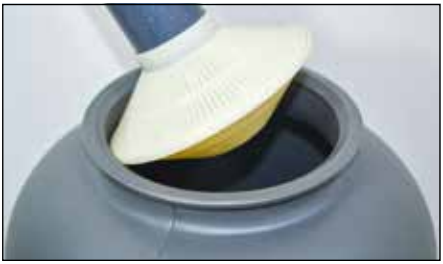
Шаг 2:
Пожалуйста, вставьте сливной клапан изнутри наружу в предварительно просверленное отверстие фильтровальной емкости. Установите резиновое уплотнение изнутри и снаружи, а затем закрепите сливной клапан контргайкой снаружи.



Шаг 3: (Инструкция для варианта напорн. трубы 1)
Затем вкрутите в напор. трубу только 2 фильтрующих картриджа.



Шаг 4: (Инструкции для варианта напорн.трубы 1)
Остальные фильтр. картриджи вставляются в ёмкости, так как полностью собранная напорн. труба иначе не пройдет через отверстие ёмкости.



Шаг 5: (Инструкции для варианта напорн.трубы 2)
Если у вас есть наша альтернативная емкость с прочно приклеенной фильтрующей корзиной, просто вставьте ее в фильтровальную емкость.



Шаг 6:
Перед засыпкой кварцевого песка закройте верх напорн. трубы пластиковым пакетом, чтобы песок не попал в напорн. трубу.



Шаг 7:
Пожалуйста, выберите правильный размер зерна кварцевого песка от 0,4 - 0,8 мм для вашей системы фильтрации, иначе могут возникнуть проблемы в работе фильтра.



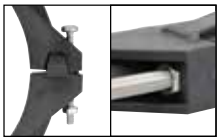
Шаг 8:
Засыпьте нужное кол-во (см. таблицу) кварц. песка аккуратно сверху в фильтр. емкость и убедитесь, что трубка стояка остается в прав. центр. полож.: Фильтр. емкость д. б. заполнена кварц. песком примерно на 2/3.



Шаг 9:
Теперь установите уплотнительное кольцо на клапан снизу.



Шаг 10:
Пожалуйста, убедитесь, что зажимное кольцо и винты установлены/смонтированы правильно. Только как показано на фото, гайка болта также



входит в углубление, предусмотренное в зажимном кольце для фиксации гайки на месте.



Шаг 11:
При необходимости осторожно ослабьте зажимное кольцо резиновым молотком, чтобы добиться лучшего уплотнения и равномерного натяжения зажимного кольца.



Шаг 12: Только для 2260140 и 2260148
Вставьте насадку из резинового шланга (входит в комплект только для 2260140 и 2260148) в соединительный шланг и надвиньте ее на верхний разъем насоса до упора. Затем прочно закрепите её хомутом для шланга.



Шаг 13:
В верхней части клапана присоедините шланг к среднему штуцеру (с надписью Pump - Насос).



Шаг 14:
Пожалуйста, закрепите фильтрующий насос на поддоне фильтра с помощью саморезов.



Шаг 15:
Соединения шлангов можно дополнительно уплотнить тефлоновой лентой, если они не очень хорошо уплотнены, для этого оберните их не менее 15 раз.



Шаг 16:
Шланг, ведущий к скиммеру бассейна, присоединяется к всасывающей стороне насоса.



Шаг 17:
Обратный шланг к впускной форсунке проходит через клапан со штуцером Возврат-Return.



Шаг 18:
С правой стороны клапана находится штуцер для подключения шланга для обратной промывки (отвод сточных вод в канализацию). Он обозначен надписью Отходы-Waste.

2.3 ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ - ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ФИЛЬТРА

2.3.1 УСТАНОВКА СО ВСТРОЕННЫМ СКИММЕРОМ

После заполнения бассейна водой как минимум до середины поверхностного всасывания (скиммера) вода автоматически поступает в насос. При необходимости мы рекомендуем дополнительно установить задвижку. Это может быть использовано для прерывания потока воды в системе фильтрации.

2.3.2 УСТАНОВКА С ПОДВЕСНЫМ СКИММЕРОМ

Сначала полностью заполните всасывающий шланг водой, а затем подсоедините его к скиммеру.

2.3.3 КАРКАСНЫЙ БАССЕЙН ИЛИ БАССЕЙН БЫСТРОГО МОНТАЖА

Подсоедините всасывающий шланг, а также шланг отвода к обоим штуцерам бассейна. Мы рекомендуем вам также установить подходящий скиммер от производителя бассейна. Обычно он подключается к отдельному шлангу изнутри бассейна.

Не следует просто свешивать 2 шланга в воду и устанавливать систему фильтрации без скиммера. Это не может сработать, и существует риск непоправимого повреждения системы фильтрации/насоса.

2.4 ПРОМЫВКА КВАРЦЕВОГО ПЕСКА (ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ)

Установите рычаг 6-ход. клапана в полож. - SPÜLEN (ПРОМЫВКА)-, включите фильтр. установку в электросеть. При очень длинных всасывающих магистралях перекачка воды из бассейна может занять до 2-3 минут, пока вода из бассейна не будет выкачана. После запуска водяного насоса направьте воду в канализацию примерно на 1 минуту, чтобы предотвратить попадание абразивного кварцевого песка в бассейн через входную форсунку. Затем установите клапан на „Nachspülen“ -доп.промывка (на 30 секунд (см. также пункт 3.2).

Внимание! Исп-те 6-ход. клапан только при выключенном фильтр. насосе,
в противном случае существует опасность повреждения
6-ходового клапана!

2.5 ФИЛЬТР – ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установите рычаг 6-ходового клапана в положение FILTERN-
(ФИЛЬТРАЦИЯ). Теперь песочный кварцевый фильтр для
механической очистки воды в вашем бассейне готов к работе. Включите фильтровальную установку.

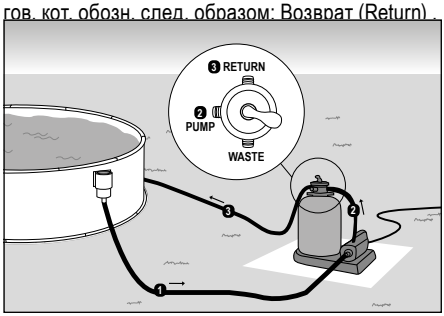
2.6 НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ФИЛЬТРАЦИИ

Время работы песочного фильтра зависит от объема бассейна, его наполнения, погоды и химических веществ.

Пример: рекомендуется осуществлять циркуляцию содержимого бассейна за 24 часа от 1 до 1 ½ раз.
Если содержимое бассейна объемом 10 m³ циркулирует 1 ½ раза, то всего должно циркулировать 15 m³. Если насос производит 6 m³ в час, то время работы фильтра составляет примерно 2 ½ часа. Это время должно проходить без перерывов для достижения оптимальной механической очистки.
Внимание! В жаркие дни увеличьте время фильтрации, чтобы обеспечить достаточную дезинфекцию. (например, 2 часа утром и 2 часа днем) Фильтровальная установка должна быть включена и в дождливые дни, так как дождевая вода вносит в бассейн органические загрязнения, способствующие росту водорослей!

2.7 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕСОЧНОЙ ФИЛЬТРОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ К БАССЕЙНУ

Со стороны всасывания насоса (горизонтальный штуцер) соединительный шланг прокладывается к скиммеру вашего бассейна (именно здесь всасывается грязная вода).
Очищ. вода подается в бассейн через соединит. шланг м/у клапаном вашей фильтр. установки (клапан имеет 3 черных переходника для шлангов, кот. обозн. след. образом: Возврат (Return)



3. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОМЫВКА

Выполняйте очистку (промывку) фильтра 1 раз в неделю.

Для точного определения времени очистки фильтра -SPÜLEN(ПРОМЫВКА)- рекомендуется использовать манометр. Давление в установках с манометрами можно считывать на манометре. Если давление повышается на 0,3 бар (макс. 0,6 бар), необходимо выполнить промывку. Рекомендуется промывать в еженедельном цикле, даже если это значение не достигается. Это позволяет сохранить фильтровальный песок рыхлым и предотвратить его слипание. Манометр для наших фильтровальных установок можно приобрести отдельно (артикул: 2600020). При необходимости обратитесь к своему дилеру.



Внимание! Пожалуйста, после промывки долейте недостающий уровень воды в бассейне свежей водой!

3.1 ПРОМЫВКА

Установите 6-ходовой клапан в положение -SPÜLEN (ПРОМЫВКА).
Включите фильтровальную установку. После поступления чистой воды процесс промывки завершается, что должно занять **не более 3 минут.**
Установите 6-ходовой клапан в положение -ФИЛЬТРОВАНИЕ- или -ДОП. ПРОМЫВКА- (предварительно отключите электропитание).

3.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОМЫВКА

6-ходовой клапан обеспечивает дополнительную возможность направлять часть остаточной грязи в канализацию, а не в бассейн после обратной промывки.

Для этого 6-ход. клапан устанавл. в пол. -NACHSPÜLEN (ДОП.ПРОМЫВ). Включите фильтровальную установку макс. на 30 секунд, затем снова установите 6-ходовой клапан в положение -FILTERN (ФИЛЬТРОВАНИЕ).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1 УХОД ЗА КОНТЕЙНЕРОМ ДЛЯ ФИЛЬТРА

Во время технического обслуживания задвижки должны быть закрыты, а после завершения работ снова открыты.

Уровень заполнения и состояние кварцевого песка необходимо проверять раз в год. Песок должен свободно проходить через руку! В случае образования комков замените весь кварцевый песок. См. раздел "Заполнение 2.2".

4.2 УХОД ЗА ЦИРКУЛЯЦИОННЫМ НАСОСОМ

Выключите насос, установите 6-ходовой клапан в полож.
-ЗАКРЫТО (GESCHLOSSEN)-. Обратите внимание на пункт 1.1.2! В зимнее время, пожалуйста, полностью слейте воду и храните в месте, защищенном от замерзания, и периодически поворачивайте вал двигателя во избежание обрастания вала известковыми отложениями.

4.2.1 ПОДШИПНИК

Оба подшипника двигателя явл. самосмазывающ. и не требуют обслуж.

4.2.2 УПЛОТНИТЕЛЬ ВАЛА

Вал оснащен скользящим торцевым уплотнителем, который может потерять герметичность после длительного периода эксплуатации, в этом случае мы рекомендуем приобрести новый насос.

4.2.3 ДВИГАТЕЛЬ

Специальное обслуживание не требуется.

4.2.5 УХОД ЗА 6-ХОДОВЫМ КЛАПАНОМ

Этот клапан не требует тех. обслуживания, но важно, чтобы перед его заменой насос всегда был сначала выключен.

4.3 ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Бассейн должен содержаться и обслуживаться в соответствии с инструкциями производителя.
- Сетку скиммера в пылесосе для очистки поверхности (скиммер) необходимо регулярно очищать через более короткие промежутки времени.
- Необходимо следить за тем, чтобы уровень воды в бассейне всегда доходил хотя бы до середины скиммера.

5. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Бассейн должен быть переведен в зимний режим в соответствии с инструкциями производителя бассейна.
- Фильтровальную установку необходимо перевести на зимний режим, если существует опасность замерзания. Необходимо соблюдать следующее: воду из фильтровальной емкости необходимо сливать через сливную пробку, расположенную в нижней части фильтровальной емкости.
- Трубы, идущие к бассейну и от него, должны быть полностью осушены.
- Выключите питание (установите на 0), вытащите заземленную вилку.
- Пожалуйста, удалите кварцевый песок из фильтровальной емкости и храните всю фильтровальную установку в незамерзающем месте (например, в подвале). Не толкайте и не транспортируйте наполненную емкость, иначе существует опасность поломки.

6. ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ – УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

6.1 НАСОС НЕ ВСАСЫВАЕТ ВОДУ САМОСТОЯТЕЛЬНО ИЛИ ВРЕМЯ ВСАСЫВАНИЯ ОЧЕНЬ ДОЛГОЕ

1. Проверьте герметичность магистрали всасывания, так как при нарушении герметичности всасывается воздух.
2. Проверьте уровень воды в бассейне. Если уровень воды в скиммере слишком низкий, насос также всасывает воздух. Заполните уровень воды до середины отверстия скиммера.
3. Убедитесь, что заслонка скиммера легко перемещается и не заедает. В противном случае насос будет также плохо всасывать воду или столб воды будет постоянно обрываться. Это может привести к повреждению насоса.
4. Проверьте, чиста ли фильтрационная решетка в скиммере, при необходимости очистите ее.
5. Проверьте, открыты ли заслонки на всасывающем и напорном трубопроводах.

6.2 ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС ВЫДАЕТ СЛИШКОМ МАЛУЮ МОЩНОСТЬ

1. Фильтр загрязнен; необходима обратная промывка
2. Заслонки в установке открыты не полностью
3. Загрязнена корзина в скиммере? - Необходима очистка
4. Негерметичность всасывающей трубы, насос всасывает воздух

6.3 ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС СЛИШКОМ ШУМНЫЙ

1. Фильтр загрязнен; необходима обратная промывка
2. Инородные тела в насосе, открутите корпус насоса, очистите корпус и рабочее колесо.
3. Подшипники двигателя работают слишком громко, замените двигатель в сборе с крыльчаткой
4. Насос стоит на голом деревянном или бетонном полу, поэтому возможна передача шума на здание (звук, переносимый конструкцией). Насос должен быть установлен на звукопоглощающее изолирующее основание (резина, пробковое покрытие и т.д.).

6.4 ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ САМ

1. Проверьте, находится ли под напряжением линия электропередачи
2. Проверьте, не неисправны ли предохранители
3. Для насоса переменного тока проверьте, в порядке ли конденсатор
4. Проверьте, исправен ли двигатель; обмотку должен проверить электрик.
5. Убедитесь, что насос не заклинило (вал двигателя можно легко провернуть отверткой, см. пункт 6.4) Внимание: проводить работы только при отключенном сетевом штекере! Опасность травмирования! Проверьте, не сработал ли защитный выключатель двигателя; если он сработал, см. пункт 6.2

6.5 ВОДА ВЫХОДИТ ИЗ ЦИРКУЛЯЦИОННОГО НАСОСА МЕЖДУ КОРПУСОМ НАСОСА И ДВИГАТЕЛЕМ

1. Во время ввода в эксплуатацию вода может вытекать по каплям с интервалом примерно в 2 минуты. После нескольких часов работы, когда скользящее уплотнение приработается, капание прекращается само собой.
2. Если в этом месте постоянно выходит вода, то торцевое уплотнение неисправно.

6.6 КВАРЦЕВЫЙ ПЕСОК ВЫМЫВАЕТСЯ ИЗ ФИЛЬТРА В БАССЕЙН

1. Неправ. размер зерна (оч. мелкое). Треб-ся спец. кварц. песок 0,4 - 0,8 мм
2. Повреждена ножка фильтра в контейнере фильтра - заменить
3. 6-ходовой клапан поврежден или загрязнен - заменить/очистить

6.7 ДАВЛЕНИЕ В ФИЛЬТРЕ ПО МАНОМЕТРУ НЕ ВОЗВРАЩ. К ДАВЛ. НА ВЫХОДЕ ПОСЛЕ ОБРАТ. ПРОМЫВКИ, ИЛИ ДАВЛ. НА ВЫХОДЕ СЛИШКОМ ВЫСОКОЕ

1. Неисправен манометр - заменить
2. Кварцевый песок твердеет и слипается - необходимо обновить фильтрующий песок
3. Всасывающая или напорная трубы слишком малы, или клапан закрыт

6.8 ВОДА НЕ ПРОЗРАЧНАЯ

1. Слишком слабая дезинфекция (хлорир.) вызывает перегрузку фильтра; проверьте и отрегулируйте уровень хлора и pH до предписанных значений
2. Фильтр имеет слишком маленький размер
3. Время циркуляции слишком короткое
4. Для кварцевых песочных фильтров при необходимости используйте флокулянт
5. Недостаточная обратная промывка фильтра приводит к короткому времени работы фильтра

6.9 ПЛАВ. БАССЕЙН ТЕРЯЕТ ВОДУ ЧЕРЕЗ ФИЛЬТР. УСТАНОВКУ

1. 6-ходовой клапан - уплотнения неисправны - заменить
2. Негерметичная линия подачи воды из бассейна

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Советы по устранению проблем, которые могут возникнуть во время встраивания:

Объект проблемы	Описание проблемы	Возможные причины	Возможность устранения
Фильтр. установки / Насосы	Фильтр не функционирует или имеет низкую производ-ть	Воздух поступает через всасывающую трубу	Проверьте соед. трубу и уплотнения на стороне всасывания. U-образная рейка без тефлоновой ленты
		Механическое уплотнение неисправно	Насос должен быть заменён
		Избыточная высота всасывания	Откорректируйте высоту насоса или установите обратный клапан
		Фильтр предв. очистки или скиммер без уровня воды	Заполнить водой бассейн
		Фильтр засорен	Обратная промывка песоч. фильтр. установки или очистка/замена картриджа
		Всасывающий трубопровод имеет слишком малый диаметр	Переход на трубопроводы большего диаметра
		Плохое крепление насоса	Правильно закрепите насос
		Инородные тела в насосе	Очистить насос
		Неисправно рабочее колесо или вал насоса	Насос должен быть заменён
	Насос не включается	Неверное напряжение	Сравнить напряжение насоса с напряжением сети
		Инородные тела в насосе	Очистить насос
		Сработало реле тепловой защиты	Сбросьте тепловой автоматический выключатель и определите причину
		Недостаточное напряжения	Сбросить предохранитель
		Двигатель заблокирован	Насос необходимо сдать в ремонт
	Шум двигателя, но без работы фильтра	Инородные тела в насосе	Очистить насос
		Двигатель заблокирован	Насос должен быть заменён
	Насос негерметичен	Механическое уплотнение неисправно	Насос необходимо сдать в ремонт
	Песок в бассейне	Неправ. размер зерна, прим. фильтр. песка	Следуйте инструкциям производителя/ используйте только оригинальный фильтрующий песок
		Неисправен многоход. клапан	Замените многоходовой клапан
		Неисправность напор. трубы/ножки фильтра	Насос необходимо сдать в ремонт
	Фильт. емкость/ трубы негерметич.	Слишком слабые винт. соед-я затянуть	Подтяните/затяните винтовые соединения
		Нет уплотнения	Уплотните тефлоновой лентой
		Механическое повреждение	Замените дефектные части
	Отсутствие потока воды из бассейна в систему фильтрации и обратно	Неправильно смонтированы/ подключены шланги на насосе и на клапане	Проверьте еще раз, правильно ли смонтированы все шланги на клапане или насосе (см. стр. 4 и 5 инструкции)

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

При предъявлении гарантийных претензий обратите внимание на следующее:

- Мы предоставляем гарантию на нашу продукцию в течение 2 лет с момента покупки изделия. В течение этого периода мы гарантируем, что поставленный нами товар не имеет производственных и/или материальных дефектов.
- Наши гарантийные обязательства не распространяются на дефекты, неисправности или повреждения, вызванные неправильной или неаккуратной эксплуатацией со стороны заказчика или третьих лиц, не входящих в зону нашей ответственности. Кроме того, гарантия исключается в случае форс-мажорных обстоятельств.
- В случае транспортировки дефектного изделия мы берем на себя расходы в рамках гарантии. За рамками гарантии клиент должен нести расходы самостоятельно.
- Если доставка замены осуществляется бесплатно, это не ведет к новому началу течения срока исковой давности согласно §212 BGB.
- Кроме того, мы не берем на себя никаких гарантий на изнашивающиеся детали, в случае ненадлежащего технического обслуживания и в случае косвенного ущерба из-за неправильного использования эксплуатационных материалов.
- То же самое относится к случаям несоблюдения инструкций по эксплуатации или тех. обслуживанию, в случае перегрузки или других вмешательств в поставленный товар, а также в случае внесения изменений в поставленные нами товары, замены деталей или исп-ия расходных материалов для этих товаров, не соответ. оригинальным спецификациям.
- Требования заказчика о возмещении ущерба, например, за неисполнение, нарушение дополнительных договорных обязательств, за косвенные убытки, за правонарушения и другие правовые основания исключены. Это не относится к ответственности из-за отсутствия гарантированной характеристики, из-за умысла или грубой небрежности. В частности, не будет предоставлена компенсация за воду и химикаты, которые пришлось слить из-за протечки бассейна.

Для того чтобы рассмотрение претензии прошло гладко, быстро и без затруднений, необх. полностью заполнить регистрационную форму и приложить к ней все необх. документы (свидетельство о покупке/фотографии). Документ, подтверждающий покупку, является обязательным условием для предъявления любых гарантийных претензий. К сожалению, мы не можем подтвердить/обработать жалобу без доказательства покупки. Осмысленные фотографии вашей жалобы помогают нам быстрее оценить и рассмотреть проблему. Это избавит вас и нас от лишних расходов и времени ожидания.

по почте: Служба по работе с клиентами Ватерман
Банхофштр. 68, 73240 Вендлинген
по факсу: + 49 (0) 7024/4048-667
по эл. почте: service@waterman-pool.com

Вы можете скачать регистрационную форму здесь:
http://waterman-pool.com/#downloads

Я купил (чмг) у компании индекс/город

продукт (тип) с номером артикула.

К сожалению, я вынужден пожаловаться на следующее (пожалуйста, опишите как можно точнее):

Город* Дата* Подпись*

*Необходимые сведения / документы

waterman

Регистрация жалобы на песочную фильтровальную установку

Служба по работе с клиентами
Ватерман
Банхофштр. 68
73240 Вендлинген
Тел.: + 49 (0) 7024/4048-666
Факс: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Пожалуйста, не забудьте приложить к жалобе документ, подтверждающий покупку*! (Подтвержд. покупки необх. в срочном порядке, это обязат. условие для любых гарантийных претензий, без подтвержд. покупки мы, к сожал., не можем признать / обработать жалобу).

Пожалуйста, приложите к жалобе содержательные фотографии* повреждений! (Фотографии дефектного изделия) Это дает нам возможность лучше оценить имеющиеся факты. Кроме того, жалоба может быть рассмотрена быстрее, что избавит вас и нас от лишних расходов и времени ожидания.

Ваши контактные данные

Фамилия*

Улица*

Почтовый индекс / Город:

Телефон*

Мобильн.

Факс

Эл.почта*

Песочная фильтровальная установка сама по себе не может обеспечить чистоту воды в бассейне.
Мельчайшие частицы грязи задерживаются в песочном фильтре и удаляются из водного циркуляционного контура во время обратной промывки.
Всегда требуется дополнительный уход за водой и дезинфекция, например, на основе хлора или кислорода. Более подробную информацию об уходе за водой вы можете найти здесь:

http://www.planet-pool.de

http://www.summer-fun.info

СЛУЖБА ПО РАБОТЕ С КЛИЕНТАМИ

Спасибо, что выбрали наш товар. Наша продукция проходит строгий окончательный контроль качества. Тем не менее, нельзя исключить возможность возникновения неисправностей или дефектов. Если, вопреки ожиданиям, приобретенный вами товар не работает должным образом или иным образом не в порядке, пожалуйста, обратитесь непосредственно в нашу службу поддержки клиентов.

Разумеется, наша служба поддержки клиентов доступна для вас и после истечения гарантийного срока.

ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ВОЗВРАЩАЙТЕ В МАГАЗИН!

Вопросы? Проблемы? Недостающие детали?
Наша служба по работе с клиентами будет рада помочь.

Служба по работе с клиентами Ватерман
Банхофштр. 68, 73240 Вендлинген
Тел.: +49 (0) 7024/4048666
Факс: +49 (0) 7024/4048667
Эл.почта: service@waterman-pool.com